

Inhalt

Spis treści

Vorwort

Wstęp

Silke Findeisen

8

Die Einwohner Niederschlesiens – vom Hass zur Freundschaft

Mieszkańcy Dolnego Śląska – od wrogości do przyjaźni

Monika Czarnota, Tadeusz Orawiec

12

„Worte gibt es eigentlich für das alles nicht...”

Von der Vertreibung und Aufnahme der Schlesier nach dem Zweiten Weltkrieg

„Na to wszystko brak właściwie słów...”

O wypędzeniu i przyjęciu Ślązaków po II wojnie światowej

Silke Findeisen

22

Die Aufnahme der Vertriebenen

Integracja wypędzonych

32

Anfänge des Lebens im polnischen Grünberg und der Region

Początki życia w polskiej Zielonej Górze i regionie

Anitta Maksymowicz

36

Willkommen war man nicht

Powi tań nie było

42

Polnische Bevölkerung auf dem Gebiet des Kreises Neisse von 1945 bis heute. Entwurzelung, Assimilation, Erinnerung Ludność Polska na terenie powiatu nyskiego od 1945 roku do chwili obecnej. Wykorzenienie, asymilacja, pamięć <i>Edward Hałajko</i>	46
<i>Ittenbach - Honnefer Grenzweg 20</i>	54
„Ich freue mich so, wenn ich nur einen Schlesier treffe...” Der Umgang mit dem Thema Flucht und Vertreibung in der Öffentlichkeit „Tak bardzo zawsze się cieszę, gdy spotykam Ślązaka...” Traktowanie tematyki ucieczki i wypędzenia w przestrzeni publicznej <i>Silke Findeisen</i>	58
Das Lebuser Land – verwickelte Vergangenheit, vielfältige Identität Ziemia Lubuska – złożona przeszłość, bogata tożsamość <i>Anitta Maksymowicz</i>	70
<i>Fortgeführte Tradition...</i> <i>Tradycja kontynuowana...</i>	74
<i>Mitgebrachte Tradition...</i> <i>Tradycja przywi ezi ona ze sobą...</i>	78
Das Neumarkter Land mit den Augen der jungen und jüngsten Nachkommen der Vertriebenen aus den Ostgebieten der Zweiten Republik gesehen Ziemia średzka oczami młodych i najmłodszych potomków ludzi wypędzonych ze wschodnich terenów Drugiej Rzeczypospolitej <i>Grzegorz Borowski</i>	82
<i>Die neue „Heimat” – in den Augen der Nachgeborenen</i> <i>Nowa „ojczyzna” – w oczach potomków</i>	88

<i>Die neue „Heimat” – in den Augen der Entwurzelten</i> <i>Nowa „ojczyzna” – w oczach wykorzenionych</i>	92
„...dann packt uns die Sehnsucht ganz schrecklich.” Vom Umgang mit der Erinnerung und dem Heimatverlust „...i wtedy dopada nas straszliwa tęsknota.” O obchodzeniu się z pamięcią i utratą ojczyzny <i>Silke Findeisen</i>	96
<i>Zurück in eine fremdgewordene Heimat</i> <i>Powrót do dzisiaj obcej ojczyzny</i>	104
<i>Autorenverzeichnis</i>	109
<i>Bildnachweise</i>	111